﴿ محل ادارة الجريدة ﴾
نهج سيدي الصوردو عدد ١٢ بتونس
﴿ المراسلات ﴾
خالصة الاجرة باسم مدير الجريدة ومحررها وصاحب امتيازها
البشير الخضري
قيمة الاشتراك لا تعتبر إلا بتوصيل مقتطع ممضى من المدير
لا ترسل الجريدة إلا لمن يدفع معلوم الاشتراك سلفا
Directeur, Redacteur-en-Chef.
BECHIR EL-KHENGUI

لسان الشعب

LISSAN EGH-CHAAB

﴿ الاشتراكات تدفع سلفا ﴾
في الحاضرة وبلدان المستعمرات — فرنكات
عن سنة ..... ٢٠٫٠٠
من ستة اشهر ..... ١٧٫٥٠
في الجزائر وموريتانيا ولبنان وفرنسا ومستعمراتها
عن سنة ..... ٢٥٫٠٠
عن ستة اشهر ..... ٢٠٫٠٠
﴿ في بقية الممالك ﴾
عن سنة ..... ٦٠٫٠٠
﴿ اجرة الاعلانات ﴾
في الصفحة الاولى للسطر الواحد ..... ٢٠٫٠٠
في الثانية ..... ١٥٫٠٠
في الثالثة ..... ٨٫٥٠
في الرابعة ..... ٥٫٠٠
BUREAU DU JOURNAL :
12, Rue Sidi Es-Sourdou - TUNIS

تونس يوم الاربعاء ١١ رمضان المعظم ١٣٤٩ ﴿ جريدة سياسية ادبية تصدر يوم الاربعاء من كل اسبوع ﴾ الموافق ٢٨ جانفي ١٩٣١

مسالة الاحتفال الخمسيني

على منضدة البرلمان

كنا نظن ان البيانات التي ادلينا بها في مسالة الاحتفال الخمسيني واستنكار الامة التونسية له وتالمها من اقدام الذين ينشدون الوئام والاتفاق بين العنصرين على التفكير فيه كافية لاقناع الساسة بالعدول عن هذا الامر الذي لا نتيجة له الا فتح ما كان في الصدور وتحكم هذه الامة بامتهان كرامتها وجرح عزتها بجعل يوم النضال على استقلالها عيدا والزامها الانفاق على الزينة فيه والاشتراك مع القائمين به في جمع الاعمال وكنا نظن ان اجماع الصحافة لسان الراي العام على هذا الامر كاف في التعبير عن راي الشعب لاهل الحل والعقد في هذه البلاد حتى اننا اصبحنا نعتقد ان يوم اعلان العدول عنه ليس ببعيد ولكن المشروع الذي تقدم به اخيرا م. دوفاربن الى البرلمان الفرانساوي في مسالة الاحتفال الخمسيني قد جاء معاكسا لما كنا نعتقده على خط مستقيم ولو ان م. دوفاربن قد لبس هذه الاحجية ما يبغيها كما يقولون الا ان المسالة في نظر الناقد البصير لم تعالج من الجهة التي يجب ان تعالج منها فمسالة بناء ماوى للعجز او المصابين من ابناء هذه البلاد هو من اقتراحاتنا التي كنا طلبنا الاكتفاء بها كتذكار عملي لمرور خمسين عاما على الاحتلال ومسالة العناية باللغة العربية وعقد المؤتمرات لها هو ضيم مشكور على كل حال وان كانت الحوادث علمتنا بان لا نثق بشيء ولا نصدقه الا اذا اتقد بحسن نية ولكن هذه الامور التي اقترحها م. دوفاربن واراد ان يكسو بها الاحتفال الخمسيني ثوبا خلابا كان يمكن للشعب التونسي ان يتلقاها بصدر رحب وبهتاف يصل الى اسماع م. دوفاربن وهو على مقعده بدار الندوة الفرانساوية لو اكتفى بها عما عداها من الحفلات والمهرجانات ولكنه لم يفعل ذلك بل جعلها كمقدمة للمقصود بالذات وتمهيدا للموضوع —

انهم لكي يختفوا على الانفس وقع ما عزموا عليه يقولون ان هذا الاحتفال هو ذكرى لمرور خمسين عاما على الارتباط الودادي والتعاوني الذي انعقد بين فرانسا وتونس ! ثم كان يمكن ان يقبل هذا لو ان تغيير الاسماء يغير المسميات ذاتها ولكن ذلك ليس في الامكان والتونسيون ينظرون الى كيفية وقوع هذا الارتباط الغريب الذي لا يزال الكثير ممن شهده بقيد الحياة وينظرون ايضا الى آثاره المادية والادبية فيهم وان كان استعراض حال الاروبيين في هذه البلاد على الفكر مما يدفع هؤلاء المحتفلين الى الفرح والابتهاج فان استعراض حالة التونسيين لا تدفع الانسان الى ذلك وليس فيها ما يحمل على المفاخرة اللهم الا اذا وقع العدول عن الارقام الى الالفاظ الخلابة والتمويهات التي اعتدنا سماعها من قبل .

يمكن للمستعمرين ان يحتفلوا وحدهم بهذا العيد الذي جر اليهم الرفاهية والسعادة وان يبتهجوا بمؤسسات الاستعمار التي مكنت لهم من هذه الارض ورقاب اهلها فوجدوا الارض المجانبة والقريبة منها واليد العاملة الزهيدة الثمن ووجدوا منابع الثراء العظيم والمضاربات الغير المحدودة والاسواق المفتوحة لمصانعهم الصناعية فلا ضير اذا احتفلوا واقاموا معالم الابتهاج والسرور اما التونسيون فلاي شيء يحتفلون ؟ اننا وان قبلنا المر فلا نقبل بحال ان يزدرى بنا وان يقع استبلاهنا الى هذا الحد لذلك نرى انه كان يجب على م. دوفاربن وامثاله من اقطاب السياسة الفرانساوية بدار الندوة ان يقفوا من الاحتفال موقف المعارضة لا موقف التاييد وذلك في صالح امتهم اكثر مما هو في صالح التونسيين وان يشيروا على حكومتهم باقامة ماوى للمرضى والعجزة او دارا للعلم والعرفان تذكارا عمليا لمرور نصف قرن على الاحتلال وان يجرد قدوم رئيس الجمهورية عن اي مظهر آخر غير رد الزيارة لسمو الامير كعادة اسلافه وان تفتتح الحكومة الفرانسوية نصف القرن الثاني بفتح البلاد بعض حقوقها السياسية التي تتطلبها منذ عشرة سنوات وان يرفع هذا الكابوس على الافكار والاقلام ويقع ارجاع اولئك الذين ابعدوا عن اوطانهم لانهم صرحوا بما يعتقدونه حقا تكتب عليهم من اجل ذلك الجلاء وانهم من الاعداء وانهم لا يستحقون الرحمة .

هذه هي الاعمال التي تعالج بها الجراحات القديمة وتجتذب بها القلوب وتمتلك العواطف ويحصل بها الاتفاق والوئام وتتكون بها القوة التي تربطها فرنسا وتعدها لحوادث الايام اما ما يريده بعض الارتجاعيين من الاحتفالات فانه لا ينتج الا عكس هذه الامور وليس فيه من الفوائد الا الدلالة على الجهل بسياسة الشعوب ونحن نؤمل من نواب فرانسا الاحرار ان ينظروا الى هذه المسالة بين الحكمة والتبصر بعواقب الامور لا بين العواطف والحماس فلي ما يقررونه بشان هذا الاحتفال نقام علائق فرانسا مع تونس في ما يستقبل من الايام وعسى ان لا ينخدعوا باقوال المغالطين وان يدبروا الامر بعقل وروية فالمسالة من الاهمية مكان .

م .

رسالة مصر

لراسل لسان الشعب الخاص

الانكليز وسياستهم في مصر

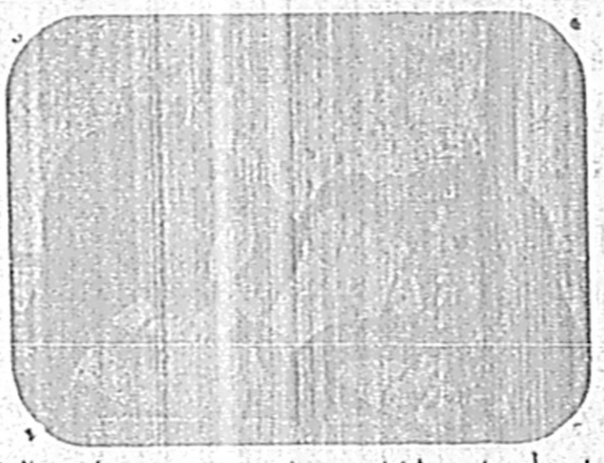
ننقل هنا ما نشرته جورنال (دي كير) الذي يصدر باللغة الفرنسية بمدينة القاهرة عن الحالة السياسية الانكليزية بعد ترجمته بالحرف الواحد وهذا نصه :

تكلمنا بالامس على مقربات بعض ضباط الاستعمار الانكليزية وتكلمنا كذلك عن سياسة التلوف التي اتبعها الانكليز في مصر في الشهور الاخيرة وقد قرا مقالنا احد كبار الانكليز المتطلعين على داخلية السياسة البريطانية وصارحنا بما يلي :

قال : نحن لا دخل لنا بما تكتبه (الدبلي الغرفك) او (الدبلي اكسبريس) او غيرهما فانهم اذا تسببوا فهم سياستنا وتنسبون اليها ما هي برئية منه وانا استطيع ان اواكد لكم باننا لم نكن لنا اصبع مطلقا في الازمة الدستورية التي تعنونها .....

ولما كنا على جانب عظيم من بعد النظر لقد رايتنا ان مصر لا يمكن اخضاعها الى الابد لهذا الحكم الصدقي (اذا صح لي ان ادعوه كذلك)

ولهذا ومن غير ان نتجاوز دائرة الحياد التام قد طلبنا من الوزارات المحلية ان تسرع في تحديد موعد الاستفتاء العام ليتسنى للشعب المصري ان يقول كلمته ، وينتخب ممثليه وهذا هو السبب في ان الانتخابات التي كان يمكن اجراءها في نوفمبر او ديسمبر سنة ١٩٣٠ وقد قرب موعدها كثيرا ، وسوف ترون رغم كلما يذاع من التكذيبات انه ستكون ثمة انتخابات ستجري في مارس المقبل على اكثر تقدير ... وعندئذ يكون مصير الشعب المصري في يده ، فاذا اشترك في الانتخابات بنسبة كافية فان معنى هذا ان البلاد راضية عن حكم صدقي باشا ...



الزعيمان الهنديان مولانا محمد علي وشوكت علي ووالدتهما

وفي هذه الحالة ماذا نستطيع نحن ان نقول ؟ وقد رأى الوفد والاحرار الدستوريين بالدليل القاطع ان البلاد كلها ليست معهم ..

اما اذا حدث العكس ... اي اذا رفضت الغالبية الامة ان تشترك بالانتخابات التي ستجري في اوايل او مارس المقبل ... فان الواجب يحتم علينا حينئذ اذا ان نحترم ارادة الامة

وتكون هذه التجربة هي الاخيرة والحاسمة

اما اذا كان العمال وايضا بالنسبة الى الاحرار والمعتدلين الانكليز ... لان المسالة الان هي هل يمكن ان تحكم مصر حكما دستوريا بغير الاستعانة بالوفد !!! او بمعنى آخر هل يمكن لوزارة غير وفدية ان تحكم مصر حكما دستوريا !!!

والجواب على هذا السؤال منوط بالشعب المصري نفسه ان جميع التجارب التي اجريت في السنوات الاخيرة لم تاخذ مجراها الطبيعي الى النهاية ..

النتيجة اذا لم تكن حاسمة ولم يكن في مقدورنا ان نبت فيها برأي قاطع ، ولكننا نتوقع في هذه المرة ان تاخذ التجربة الحالية مجراها الطبيعي ، فاذا كان الوفد وانفا من تعضد الانكليز فيكون عليه اذا ان يشكرنا في مارس المقبل لاننا له بفرصة الدليل بالبرهان ، الذي لا يقبل جدلا ولا شكلا ، على ان الامة بمصر تعضده وتوافق به ... هذا ما قاله لنا ذلك البريطاني ولا نحسبنا بحاجة الى تذييله والتعليق عليه فهو صريح في دلالته ومنه يعرف زعماء الامة والامة نفسها اوايا الحكومة البريطانية وسياستها .

الحكم في قضية الكاتب الكبير

عباس محمود العقاد

كانت تدابير البوليس في جميع الجلسات في غاية مما تصورونه ، فكان يحضر بالاسناد العقاد الذي هو في طليعة المجددين ولا يجهله ادب في الشرق او الغرب باكرا ويجلس في قفص الاتهام وبجانبه ضابط البوليس المكلف بحراسته في داخل القاعة وكان يحضر الاستاذ فهمي الحضري فيصافح العقاد ويجلس بجانبه في قفص الاتهام ، وفي الجلسات التي رايناه فيها قبل الحكم عليه كانت صحته حسنة وذلك لكثرة خروجه من السجن الى المحكمة ونفيه الهواء الطلق ، وفي كل الجلسات كانت القاعة بل المحكمة عاصمة بالجماهير الذين ابوا ان يجلسوا ما دام زعيم المجددين واقفا كما جاء في احدى صحف الاحرار التي تصدر في الشقيقة الشرقية وكان مكان الصحف هناك يرهط من مكاتبي الصحف الافرنكيه المحلية وكثيرين من مراسلي الصحف السورية ، وفي آخر الجلسات اي الجلسة التي حكم فيها على ذلك الكاتب الفذ الذي قلما يظاهر الادب العربي بل البلاد العربية بكاتب مثله حكم على صاحب جريدة المؤيد بسنة اشهر لانه نشر في جريدته ذلك المقال الشئوم الذي عدته النيابة عيبا في الذات الملكة وحكمت هيئة المحكمة على الاستاذ العقاد بالسجن ٩ شهور . واعطى الله الصحة للكاتب الكبير ليخرج من حبسه بعد انقضاء المدة وينضم الى اخوانه في ميدان الجهاد في سبيل انقاذ مصر من مخالب الاستعمار الاجنبي .

عريضة المحامين الى صاحب الجلالة الملك

رفع المحامين المصريين عريضة الى جلالة الملك لنقد البلاد بعالي حكمته وقوة بصيرته في الوزارة الحالية وكي يتفضل باعادة الحياة النيابية فهي الصورة الصحيحة لنظام الحكم . والمشتقة من ارادة الامة وشعورها وذلك لما لحق ارادة شئون البلاد من عجز مالي واداري لم يسبق للامة ان تكبدت مثله

مراسلكم بمصر
احمد عزت هاشم

وفاة مولانا محمد علي

رعيم مسلمي الهند

نعت شركات البرق في الاسبوع الفارط الى الشرق المستعبد والعالم الاسلامي رجلا من اكبر رجاله وأعظمهم شانا واقواهم في جهاده ايمانا ذلك هو مولانا محمد علي زعيم مسلمي الهند وافاه الاجل المحتوم في لندرة عاصمة بلاد الانقليز اثناء قيامه بالعمل في مؤتمر المائدة المستديرة الذي انعقد للبحث في مصير الهند وكان مولانا محمد علي في هذا المؤتمر ممثلا لمسلمي الهند مدافعا عن مصالحهم فيما سيقرر للهند من نظم وقد اقبل على هذا العمل وقام باعباء هذا الواجب وشبح الموت يقترب منه والخطر على حياته الزم اليه من ظله اذ نصح له الاطباء بعدم السفر من الهند لما في مزاجه من الانحراف الشديد ولكنه رآى نفسه مجبورا على القيام بجهاده الوطني والاسلامي في ذلك المؤتمر مهما كانت حالته ومهما كان الخطر الذي ينتظره ، (واذا كانت النفوس كبار ◎ تعبت في مرادها الاجسام) فقام بواجبه في هذا المؤتمر وخطب فيه خطابا كان القول الفصل ودعامة الوحدة ومرهم علة العالم الشافي فازدادت صحته اعتلالا والخطابة من اشق الاعمال واشدها هدما لصحة الانسان فنصح اليه الاطباء ثانية بعدم مباشرة اي عمل من الاعمال ولكن ليس مما قضى الله واقي اذ عاجلته المنية فكان لمماته اشد وقع في عموم الشرق والعالم الاسلامي بالخصوص تغمده الله برحمته ورزق نساءه وآله الصبر على فقده وعوض المسلمين فيه باخيه مولانا شوكت علي خيرا وجعل منه خير خلف لذلك السلف

حوادث داخلية

سانحة

كتب الاطفال

تظهر الان حركة مباركة في الشرق تدب وراء احياء مجد العروبة ولا تالوا جهدا في تدارك ما فات ورجالها يواصلون الجهود الكبيرة لاسترجاع ما اندثر ويعنون العناية التامة بنشر التربية الصحيحة والنزعات العالية والاخلاق الكاملة فهم في جهاد مستمر وكفاح متوال لرد هجمات المبطلين وتفنيد مزاعم المغرضين ومقاومة الاقوياء الذين يحاربون الشرق في آدابه وعقائده ونزعاته بحسب بيانهم وبلاغة السنتهم وتمثيلهم القيمة ونشرياتهم المفسدة التي تجاري الانسان من طفولته الى شبابه فكهولته فشيخوخته وتقوده بلاغتها الى ما يجب عليه عمله وتبث فيه الاخلاق السامية وتحبب اليه الخصال التي تمكنه من العيش بطرق سهلة بسيطة فمنهم تمثيل صالحه لكل طبقة وكل ذلك ناشيء عن دراسة عالم النفس وما يتطلبه هواها وما يؤثر فيها من المؤثرات منذ صباها وبكل الاسف ان العربية فاقدة لهذا النوع خالية عن كل ما يرغب الاطفال في المطالعة والطفل العربي لا يطالع اليوم الا الكتب المحررة بغير لغته لانه لم يجد في لسانه من التمثيل ما يملك عليه نفسه ويحبب اليه الاطلاع وطالما اضطر الى مطالعة القصص البدئية التي حررت باقلام بسطاء اغرار لا يهمهم الا الاغراب وقلب الحقائق والاساءة الى اللغة بقصد وبغير قصد والافتيات على التاريخ ولدينا من امثال (راس الغول) وقصة الملك الهضام والف ليلة وليلة الوف تطالعها العامة وتنخدع لما سطر فيها وهانه الكتب احوج الى الابادة والاحراق منها الى الدراسة والمطالعة اما كتبنا الادبية فقد جمت من ضروب المجون وافانين التهتك ما يندي له الجبين خجلا وتنفر من سماعه العذراء في خدرها ولم ار كاتبا من ادباء العربية ورجالها في العصور القديمة سلم من هذا العيب او نزه تحريره عنه او طهر كتبه منه فلا ابن خلكان ولا السيوطي ولا المقري ولا ابن الاثير ولا المبرد ولا الثعالبي صاحب اليتيمة ولا ولاء ، يبدائي وقفت على طالعة كتاب الذخيرة لابن بسام الذي الفه على طريقة صاحب اليتيمة فوجدته يقول صنت كتابي من شين الهجاء وكبرته على ان يكون ميدانا للسفهاء وبعد ان تكلم في ضروب الهجاء قال كان الراعي يقول هجوت جماعة من الشعراء وما قلت فيهم ما استحي العذراء ان تنشده في خدرها ثم قال وقسم السباب الذي احدثه جرير وطبقته هو الذي صنا هذا المجموع عنه واعفيناه ان يكون فيه شيء منه فان ابا منصور الثعالبي كتب منه في يتيمته ما شانه وبقي عليه انمه .... وبا حبذا لو اقتدى كتاب العربية بهذا المؤلف وائتسوا به واغفلوا كثيرا من السخافات والاوهام والنرهات ولكنهم استرسلوا في احماضهم وتمادوا في طغيانهم حتى افسدوا جانبا عظيما من الادب الذي مزجوه بما يشين ولا يزين ولم يغادروه نقيا يتناوله الصغير كما يتناوله الكبير والحاصل ان الكتب المتداولة اليوم غير صالحة لمطالعة احداثنا الذين يجب علينا ان نربيهم على كرم السجايا ومحاسن الاخلاق وجميل الخصال ونبث فيهم روح هذا العصر بالطريقة التي يبث بها الغربيون تلك المبادي في ناشئتهم ولا يتسنى لنا ادراك هذه البغية الا بحث رجال الشرق على سد هذه الثلمة وتكوين جمعية تاخذ على عهدتها اخراج تاليف صالحة للاطفال يتمرنون بها على المطالعة ويدركون بها ما يجب عليهم معرفته في الدين واللغة والقومية ويجب ان يراعي في امثال هذه القصص درس المبادي السامية لكل صنف من اصناف الاحداث

محمد الهادي العامري

المعاضدة الفرنسوية الاهلية

نشرت جريدة (صوت التونسي) في احد اعدادها الاخيرة ما ياتي تعريبه :

باجلسة الاخيرة التي عقدها المجلس الكبير لاح لمسيو قودباني الكاهية الرئيسي للقسم الفرنساوي ذات صباح من نوفامبر ان يختم المعاضدة بين الفرنسويين والاهالي ولم ينس ان لوكارنو مرسوم على جمع الصكوك العالمية وقدم يد عاسرة مرتعشة الغصن الزيتوني الا انه في رغبته الفردية في تحسين وتوحيد العلائق الفرنسوية العربية لم ينس الا شيئا واحد هي البداية من البدء فهل يتدبر الرجال قبل مباشرة مسالة تجانب من جهة حائدة وبعيد فيها على المرسح الذي يغشى غالبا الخسران به

م قودباني الرسول الجميل يعيد سيرة ابيه ما حرفه ثم مهزا باريحية جارفة من الاخوة لا يعرفها الا المداولون وحدهم عرض الاجتماع المشترك بين النواب الفرنسويين والاهالي ان هذا انما نعم لكن ..... دقيقة اني اخشى قودباني واسو عند منحه العطايا ثم هل الاتحاد الصادق الاخوي الرحب المقدم تكريما لرفقائه الاهالي اهيل هي معاضدة صادقة نقية من كل تفكير ومن كل شائبة عدائية ؟ هل الزائف ينقلب لهذا الحد متوقدا بحق ان عماد ودعامة المصالح الاقتصادية بالبلاد الفرنسوية غير الرصاص الحقير من التفوق الاقتصادي الى الذهب النقي في المعاضدة الاخوية المتكافئة الحقيقة ام يكن م قودباني سباسبا لانهاض مثل هاته المسالة فلا صولته الادبية في اعين الشعب الاهالي ولا حبائه العمومية يسمحان له بذلك

نحقق فعلا انه بالحالة الحالية التي عليها الامور والموقف السياسي الذي بلغنا اليه غير ممكن ان يتدعم على العدالة ان يتكلم على المعاضدة السياسية بين الفرنسويين والاهالي (اي على حقيقة السياسة)

رغم جميع الاحساسات النبوالية المتحركة الانفجار طبيعيا من قلوب الرجال فانه توق جميع عالي النجاب والتفاهم والتعاضد في السبل المشتركة نحقق في هاته الصورة الخصوصية سيادة السامي على الاحساسي نقول الى م قودباني الكاهية الرئيسي للقسم الفرنسوي كلا انا لا نعاضدكم ان تريد اولا العدالة ونريد اولا نظاما نابليا يكون الدفاع الفريد من الحقيقي للسكان التونسيين ونوبد نيابة نيابية نسبية عادلة صادقة شاملة لجميع السكان الخاضع وما عدى هذا فلا عدالة وما تقدمه الينا فرنسا من الهزء والهزل « والابيريت » ولا شيء فيه من « الفودفيل »

الاقتراع العمومي هو المقصود اللازم الاساسي لجميع رغائبنا فمكننا من التعبير السلم نتكلم معكم في المعاضدة السياسية وبالحالة الحالية نطالب الكل او لا شيء ؟ الكل اذا اردتم الحق لمطالباتنا الصحيحة ولا شيء ان تتركنا نعوي بالصحراء .

ان موقفنا راسخ منيع لانه قائم على الرسم الدائم الثابت من الاساسات

تسنح لي الفرصة في احدى قبولي الاخيرة كي اعرض على الرجال صادقي الضمير الحرين والمقدامين والمقتدرين على جلائل الاعمال الانسانية ممكنة التطبيق على احسن الحالات ورجوعا لما كنا بصدده نحقق انه اهال تحويل المعاضدة بين قسم فرنسواي يشتمل على ٨٠ الفا بمثاوين ١٠٠٠ من المكان وقسم تونسي به ٢٦ عضوا يكونون ناذرين من مليونين من الاهالي

٨٠ فرنساويا يتوبون عن ١٠٠٠ مثاوي و٢٦ اعيانا بدون نيابة يشكلون صورة الية من مليونين من التونس

واكون على غير لطف بالاحجام فالمسالة مسموعة فالاعداد حسب المشاهد لها فصاحة جلية قاطعة حتى ان جميع السنور كيفما كانت رقتها البيانية لا تبلغ لاخفائها

لكن م قودباني يكون راض عني بدون ريب ان لم اواجهه في هذا المرسح لاني اتساهل بالجنان على خصمائي ولا ارغب في الغلبة عليه في هذا السبل لاني افوز بدون فخر ومن جهة اخرى فانه لم يبلغ وانه لن يبلغ ابدا الى الدرجة النيرة من التعاضد الفرنسوي الاهلي

فهو اكثر احتشاما واقل حياء في الترقم وهو يتم بشرف الحتم من اعلا عرشه بمنصب كهانة الرئاسة لتعاضد جلي متصاغر على التحقيق الى خاصيته

وجه الاعطاء يسوى احسن من الشيء المعطى يقول مثل ويختار م قودباني اعطاء هدايا من نوع المقدم لهداء ارطكسيركحيس » ، مما قدمه المستشارين الاهالي ليس بالاتحاد الصافي الصادق الاخوي بل هو اتحاد متصف منذ ادراكه غير اهل للعيش والنمو وهو الاتحاد بالك الحجوز والتالف والهلاك المحتاج بلخفخفة جهان المجلس الكبير

انه لدفن جيل يكون قد حصل !

٨ كوميسار مسلم يقدمون ايديهم الى ١٢ كوميسارا فرنسويا للبكاء الرسمي على الموت بالاقناع الحاصل للمجلس الكبير ولقد يكون هذا من الهزل المؤثر ان لم يكن هنالك وهو الوجه الفجاعي لخنق كل ادارة من الجوع المريدة في اكساب نيابة حرة تحت ارادة كوميسارات الدفن

لقد تبين سريعا الامتناع الحكيم خطارا والاحسن خيانة العرض فاجاب الرفض البات وكان هذا حسنا

م قودباني الذي في هاته الفرصة اظهر تفاز المخمل للتعاضد الفرنسوي الاهلي تحت اليد الحديدية من الرجحان الفرنسوي خاب مسعاه

جورج بلاشي

الاهالي

قالت جريدة الصوت التونسي ما نصه معربا

بفتحة مسالة احتجت التونزي فرانسيس على اذاية ادارة بلدية تونس للتجار بتكبرهم لاحترام التراتيب بواسطة اعوان اهليين فكلمة اهالي عند هؤلاء سادات نوع مصرلفظا احتقار وهذا نقله من قبل

نعلم ايضا كما هو لدى اولي الرجحان توجد بجميع الجهات اجناس سامية واجناس سافلة

الجنس السامي من مامورتيه ايتواز الجنس الاخر زمن السلم وانشاء المذابح الكبرى التاريخية

الجنس السافل دوره زمن السلم تبجيل الجنس السامي والدفاع عن امهات الاوطان المهددة زمن الحرب فالقوة المادية الغاشمة توجد حقوقا للجنس السامي

الحق قبحا له من البشرية على التخصيص

بشكل قوة الجنس السافل الذي تلقاه المرحوم توقف جمهور الاهالي والعملة المستبدين .

انتظارا لدق الساعة حين ان مهنة الاعوان الاهالي تستوجب تذكير التجار الفرنساويين لاحترام التراتيب البلدية فان اهالي آخرين نحن منهم يستهجنون لانفسهم الحكم عليكم ايها الوطنيون سادات الرجحان ويستنكرون منكم باسم الاصول التي عن غير الحقيقة تتمكنون بها الاذاية الحقيقية هنالك وهي اكثر قسارة

ابوبكر المرازي

في جمعية قدماء المكتب بسوسة

لا تكون مبالغين اذا قلنا ان جمعية قدماء المكتب العربي الفرنساوي بسوسة من انشط الجمعيات الوطنية واكثر المؤسسات التونسية عملا في نشر العلم والادب ولعل هذا يرجع الى اخلاص وعزم القائمين عليها من شبان سوسة العاملين تقول هذا بمناسبة المساهرة القيمة التي قام بها في نادي هذه الجمعية الخطيب البارع الكاتب القدير الادب الكبير الاستاذ الشيخ راجح ابراهيم ابقاه الله وامتع الامة بادبه وعلمه اذ ما كاد يبلغ الاستاذ عزم جمعية طلبة شمال افريقيا على القيام باحياء ذكرى الحكيم

« شتيفر »

ماكينات الخياطة

– بالسانين على اشكال مختلفة – ماكينات موتلية
مناق بجيلة الصنع – ماكينات باليد – اشكال بديعة ذات نقش
وزخرف جميل من سعر ٧٠٠ فرنكا الى ٢٥٠٠

اسعارنا لا تقبل المزاحمة – تسهيلات كبيرة في دفع الثمن ان شهرة مصنوعات معمل «شتيفر» ذاعت بين كافة من التنوه بها لما عرفه العموم فيها مناة الصنع واتقان التركيب وجمال الزخرف مكيناتها فهي آلة شتيفر آلة صناعة وادوات زينة البيت وهذا ما اثبته التجربة عند الذين اقتنوا هذه البضاعة

وقد جلبنا منها كمية اولى وثانية وثالثة فنفدت كلها في مدة وجيزة واضطررنا من اجل ذلك وعلى كمية كبيرة من ماكينات هذا المصنع الالماني الشهير بالتلغراف وعن قريب سننقل الى محلنا بهجة زبائننا الكرام رغباتهم بما يعهدون من حسن المعاملة

تونس – نهج القصبة عدد ١٦٦ – نهج باب موتلة عدد ١٦٧ – نهج الحلفاوين عدد ١١٤
سوسة – نهج قمبطا عدد ٥
صفاقس – نهج الجمهورية عدد ٣٠

فرقة الترقي المسرحي

يوم الثلاثاء المقبل الثالث من فيفري تقدم هذه الفرقة النشيطة بتمثيل رواية (السيد المالم) وهي رواية فكاهية ملحينة من نوع (الكوميدي) وذلك بمسرح (الزيتونا) بالبساج فنحث العموم على الاقبال على هذه الرواية الجميلة

الجمعية الخيرية الاسلامية التونسية

تبرعت جمعية التمثيل العربي طائرة الصبت على صندوق الخيرية بكامل دخل رواية المائدة الحضراء او حياة المقامر التي امكن تعيين تشخيصها يوم ٣٠ جانفي ١٩٣١ بالمسرح البلدي ابتداء من الساعة التاسعة مساء بفضل تنازل الفاضل السيد البشير المنهي الذي طالما برهن على عنايته بهذا المشروع الجليل وعلى مساعدته اياه في كل الظروف وعليه فان مجلس ادارة الخيرية يتشرف بتعريض افراد الامة التونسية على تلبية هاته الدعوة وعلى اقتناء تذاكر الدخول من الان من دكان الوطني الغيور صاحب الايادي البيضاء على المشاريع الخيرية السيد الشاذلي بن عبد الرزاق بالعطارين ومن المسرح البلدي نفسه يوم ٣٠ جانفي ١٩٣١ ابتداء من الزوال ومن السادة الفضلاء الاخيار الذين تنازلوا للقيام بجولات ليلية لبيع التذاكر المذكورة ثاب الله الجميع

ولا يعزب عن اخطار الجميع ان الحضور لهاته الرواية البديعة في بابها ذات المغزى الشريف والتربية الاخلاقية لا يخلو من عدة فوائد منها المشاركة في تحسين حالة المؤسسة الخيرية وقضاء حصة من ليل رمضان في انشراح وسرور والمشاركة في كفالة اليتيم في هذا الشهر المبارك وقد قال صلى الله عليه وسلم «انا وكافل اليتيم هكذا في الجنة» واشار باصبعية السبابة والابهام (صحيح البخاري) ومشاهدة سوء عاقبة المقامرة وما يبلغ اليه متعاطي ذلك من المهانة والافلاس مما تتضح به للعيان الذي ليس بعده بيان حكمة التشريع الاسلامي في تحريم هذا الضرب من اللهو والغرور

مجلس الادارة

الاحتفال الخمسيني ايضا

نشرت جريدة (لا بتيت تونزي) تحت العنوان اعلاه ما تعريبه :

كنا نفكر بالتخلي عن كل لائحة تشيد الاحتفال الخمسيني للحماية اولا لانه من القديم احياء تذاكر عزيزة علينا بدون ريب لكنها دون هذا لدى التونسيين ثم لانه كيفما تكون الاحتفالات وكيفما يكون تواضعها فانها تسوى مئات الالاف من الفرنكات التي نفتقدها في جهة اخرى

رغم هذ قرانا بالصحف اليومية ان نواب الهيئات المنتخبة والادارة البلدية ومديري الجرائد اليومية وقع استدعاءهم الى السفارة العامة لسماع آرائهم على برنامج سفر رئيس الجمهورية بمناسبة مرور خمسين عاما على انتصاب الحماية !

نصرخ مرة اخرى بالخطر !

اذا وجب سفر رئيسي لرد الزيارة لباي يمتحسن وقوعه في ١٩٣٢ بعد انتخاب رئيس الجمهورية الجديد

يمكن لاي شيء في ذلك الوقت تكون قد بخلصنا من ارتكاسنا ومن هته الازمة الخانقة عليها ويكون في وسع الاحتفال الانيق اللائق بعظمة ذات من تلك الاهمية (ل و ب)

ايام في الساحل

تمكنت في المدة الاخيرة من زيارة بعض قرى الساحل ومدنه وامعنت النظر في الحركة النشيطة التي سمعت بها ولم اتمكن قبل من مشاهدتها وقد اغتنمت هذه الفرصة لزيارة جمعية اوسكف الساحلية التي طبقت شهرتها الافاق واجتمعت برئيسها الحازم النشيط السيد عبد السلام شرتين وكذلك الحاذق اللطيف السيد الهادي عمار امين مال الجمعية الموهبا اليها فوجدتهما مثال الحزم والعمل وما نهضة هذه الجمعية في ايامها الا اسطع برهان على ذلك انه باعانة البارع المفنن السيد محمد القديدي السلمي له الباع الطويل في هذا الفن والذي قضى فيما ينوف عن خمسة عشرة سنة مولعا بالموسيقة وبالجملة قد سرتني هذه الزيارة لما رايت من الحزم المستمر من التلامذة النجباء المواظبين على عملهم بكد واجتهاد حيث تحققت نهوض الساحل بانهم معتمدا تبارك الله في ساحلنا التونسي ورجاله العاملين واكثر الله من امثال السادة المذكورين اعلاه ووفق شعبنا الكريم الى عد مشاركتنا بالنشيط .

وفي الختم نرجو من الشعب السوسي ان يبعد يد المساعدة الى هذه الجمعية النشيطة .

(زائر)

مراسلات الجهات

جمعية مطر تندب حظها

لا تظهر امة بمظاهر التقدم والرقي ولا تتبين منها ازالة ما ازدنه من الخلود الى السكينة والجمود الا اذا التفت حول اقامة المؤسسات وايجاد الجمعيات ببلادها تلك المشاريع التي اتفق العالم على تاسيسها وظهارها من حسبان العدم الى الوجود لما لها من الصلوحية بالامة ولما لها من معونة الفقراء والبناءى وهذا ما اوجبه الله علينا ونحن لا نعطيه اية اهمة ولا يجد منا اي اعتناء وهكذا في كل بلاد كثرت بها الفقراء وتفرقت جماعتها وضرب الجهل فيها اطنابه يفكر ذوو الاحسان منها ومن لهم رافة على الانسانية فينشرون اقامة الجمعيات التعاونية بانواعها فيوجدون المستشفيات لتداوي مرضاهم ، وجعل المدارس الوطنية لتعليم ابناء فقرائهم ويسبلون المبالغ في السبل ويقيمون الجمعيات الخيرية لاعانة معوزيهم وبؤسائهم وتكون مداخيل تلك المؤسسات من تبرعات المحسنين وعلى ايدي اناس عدليين صادقين ... عارفين بما تستوجبه المصالح العامة وما ينجر منها لسعادة الامة والوطن وهذا واجب يقوم به البعض من ذوي اليسار الذين توفرت فيهم المسؤولية الملقاة الا على عاتق اغنياء البلاد حيث اموالهم واجبا قد اضاعوه وافرطوا في التهاون به الى درجة الزمتنا بان نحتج على صنيعهم هذا امام الله وامام هذا العالم او دعنا الحكم فيه الى التاريخ

خورده بن مبروب

مقتطفات

اسطوانات فونوغرافية فونوغرافية للهنئة

سبق ان اخترعت طريقة لعمل اسطوانات للفونوغراف على بطاقات وفيها عبارات تهنئة العيد المولوية اما الان فقد اخترع احد الالمان بطاقات اسطوانية فونوغرافية تؤخذ عليها اولا صورة المرسل ثم يسجل صوته بالتهنئة فتصبح اذ ذاك بطاقة حاوية صوته واقواله مهنئة للبريد

(مجلة الحكمة)

حيوان غريب

عثرت بعثة امريكية في غربي الصين بعد بحث ثمانية عشر شهرا في الرمال على حيوان غريب يباهي جرذ يعادل حجم هيكله بغلة ثلاث طبقات . ومن الغرابة ان ضرس هذا الحيوان يبلغ طولها مترا وعشرين سنتيمترا وان فكه يسع سيارة من سيارات فرود وان قمه يسع ثلاث سيارات

كان في نية البعثة نقل عظام هذا الحيوان الى نيويورك في ٨٠ صندوقا لكن الحكومة الصينية منعت نقلها والمفاوضات بهذا الشان دائرة الان بين الحكومتين الاميركية والصينية

ثلاثون سنة في الظلام

كان جيمس فيش من مدينة شيكاغو منذ ثلاثين سنة يتنزه مع عروسته في احدى الحدائق فسقطت على رأسه شجرة واضاع بصره ، غير ان المعمى لم يقيده عن العمل فاستمر فيه وانتج

وطالما زوجته تمس عليه ما يجري في العالم من الحوادث والامور وهو يتمثل بخياله في تصور الاشياء التي استعدتها الناس خلال تلك السنين

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE TUNISIE

اسلامي الكبير ابي بكر الرازي لمناسبة مرور مئة على وفاته حتى بادر هو من جهته لاداء ما عليه من هذا الواجب الذي يراد على نفسه كل غيور وحضارة الاسلام والشيخ ابقاه الله دائرة معارف تمشي على الارض وان سكن القرى وبين الشجر وضحاها كان الاستاذ ممتطيا منصة الخطابة في نادي جمعية قدماء المكتب يحيط الناس علما بحضارة الاسلام ونشأة العرب وما خلدوه من مجد لا بواتيه وقرطبة وبغيض القول في العصور التي انجبت المنجم ابو بكر الرازي والوسط الذي ابرزه عالما مفكرا باحثا مخترعا يعيش العالم عالة على نتائج قريحته القرون العديدة وما ظنك بمسامرة تغرق الاربع ساعات بلا انقطاع فالله در الاستاذ لقد سحر الالباب بحسن بيانه وسعة اطلاعه واستنتاجاته ولا غرابة فهو من عرفنه الينا الاقلام للنابر وقد توافد الى المسامرة عشاق ادب الشيخ وعلمه من العاصمة وسائر جهات الساحل من العلماء والادباء وغواة البحث والاطلاع حتى غصت بهم قاعة المسامرات بالجمعية على رحبها وبارحوها بعد انتهاء المسامرة وقد امتلك الشيخ عقولهم بسحر بيانه

ونحن نتقدم الى الاستاذ باجل عبارات الشكر والاعجاب ونقترح عليه ان لا يحرم المنادين من التونسيين من نشر مسامراته العديدة وطبعها لتعم بها الفائدة ومثل الشيخ لا يضن على عشاق ادبه بهذا العمل الذي يخلد له بينهم اجمل الذكرى ويهديهم بطرق جمة اقوم طريق خصوصا وهو يعلم ان نشر العلم بهذه الوسيلة هو احدى الباقيات الصالحات والباقيات الصالحات خير عند ربك ثوابا والاية ت ...

القضاء الشرعي بباجة

قلدت الحضرة العلية دام عزها وعلاها خطة القضاء الشرعي بباجة الفاضل الزكي الشيخ السيد الامين السعيد وقد تلقى جميع اهالي باجة هذه الولاية بالسرور التام لما لفضيلة الشيخ القاضي الجديد من العلم والدراية والهمة ومكارم الاخلاق

وفي الحقيقة ان هذه الولاية هي من باب اعطاء القوس باريها ونحن نتقدم الى فضيلته خالص التهنئة والتبريك وندعو الله له بالاعانة

بالسعادة والهناء

عند عصر يوم الاحد قبل الفارط وقعت بزاوية سيدي ابن عروس حفلة تراكضنا فيها كل من الماجد السيد محمد بن المرحوم الحاج حسن القلبي الكاتب بالمجلس العدلي بباجة والفاضل الماجد السيد احمد القلبي على ان يتزوج الثاني كريمة الاول وقد حضر هذه الحفلة اصحاب المناصب العلية والادارية والاعيان والفضلاء وختمت الحفلة بتلاوة فاتحة الكتاب

ونحن نتقدم الى كل من المتراكنين والى جميع آل القلبي خالص التهنئة والتبريك وندعو الله للزوجين بالسعادة والهناء .

تونس الجديدة

نهج زرقون عدد ٣٠ (امام طبيب العينين روبيل) المواجه لنهج المالطيين

هذا النزل الاسلامي الذي فتح اخيرا هو على الطراز الحديث من حسن الاثاث والتنميق والنظافة بل يضاهي اكبر نزل بشمال افريقيا وبه الاطعمة المتنوعة اللذيذة فشرفوه تروا ما يسركم من النظام والبشاشة

قاعة الشبيبة

نهج سيدي ابن عروس عدد ٢٤ تونس

هي افخم قاعة اسلامية يجد الزائر بها من البشاشة والنظافة وانقسان الحلاقة بتركه مبلوج الفؤاد منشرح الخاطر

ومنذ ايام عدد اليه بصره فجاة اذ كان جالسا في غرفة المطالعة من منزله وزوجته الى جانبه تقرا له كتابا واول ما راى خطوط صورة معلقة في الحائط ثم لاحت له الامتعة والاشياء الاخرى التي في الغرفة ثم بدت له المراة الجالسة الى جانبه فكانت دهشته عظيمة لانها تخالف كثيرا عن الصورة المنطبقة في ذهنه

وخرج كلاهما الى الشارع فلما شاهد مركبات الترام تعجب من ضخامتها ونظر الى المباني الحديثة الشاهقة فاذا هي اعظم جدا مما كان يتصور ، ورای السيارات فارتاح لمراها وهالته سرعتها وكثرتها

واشد ما كان اندهاشه عند ما راى الرجال بلا طي ولا شوارب والنساء في قمصانهن القصيرة وعلى الجملة انه راى كل شيء يخالف عما كان يتصوره وهو في الظلمة امر انا اصحابه الاسواق السيارات المباني الصنايع الخ ، هذه كلها قد تبدلت وتغيرت ، وهو الان يقول ـ ان كل رفاقي وعشرائي الذين كنت اسمع اصواتهم ولم ارهم في حياتي قط قد صاروا عندي اشخاصا غرباء عني ولا بد لي من ان اغمض عيني عند ما يخاطبونني لكي اعرف من يكلمني ، ومثلهم كل الذين عرفتهم في شبابي قبل ضياع بصري فقد تبدلوا كلهم كما تغير كل شيء في العالم الا الازهار والاشجار فانها لا تزال كما عرفتها

بطاق زوجته بالتلغراف اللاسلكي

من القطب الشمالي

من اغرب قضايا الطلاق التي نظرت فيها محاكم لندن قضية رفعها المستر (جوستي براون) احد رياينة السفن على زوجته طالبا الحكم بطلاقها وقد حدث بعد ان رفع الكابتن هذه القضية ـ ان سافر في رحلة الى القطب الشمالي لامداد بعثة (بارد) بالمؤونة .

قبل ندري ماذا حدث مجاء موعد نظر القضية امام المحكمة فنودي على الكابتن براون فتبين انه غائب في القطب الشمالي ، وهنا اصدر القاضي قراره بان تؤخذ اقوال الزوج باللاسلكي

ارسل الرجل اقواله الى المحكمة بالطريقة التي ارادتها فاعتمدت المحكمة هذه الرسالة (القطبية) وحكمت بالطلاق

فكاهات

الزواج والاشعار

هي ـ لقد ثبت لدى الحكومات ان الزواج احسن واسطة للتخلص من كثرة مصائب الاشعار

هو ـ نعم وثبت ايضا ان الاشعار احسن واسطة للتخلص من مصائب الزواج

لكل واحد شغله

سعى ايطالي للحصول على ورقة الجنسية الاميركية فلما جاء موعد الفحص مثل امام القاضي فقال ـ من هو رئيس الولايات المتحدة

فضغم الايطالي كلمات غير مفهومة وهز راسه

فقاله القاضي ـ كم عدد الولايات المتحدة ؟

فلم يجب الايطالي بشيء هز راسه حائرا مرتبكا

عندئذ قال له القاضي ـ هيا الا تعرف كم هو عدد الولايات في هذه البلاد ؟ اذن انت غير اهل لجنسيتها

قال الايطالي وقد انحلت عقدة لسانه بغتة ياصاحب الفضيلة هذا ليس شغلي اتعرف انت كم مرزة في قرط الموز

قال القاضي مدهوشا ـ كلا

قال الايطالي ـ ولكن انا اعرف

انت ماهر في صنعتك وانا ماهر في صنعتي

اقوال الحكماء

ـ العفاف زينة الفقر ، والكرم زينة الغنى

ـ آلة الرئاسة سعة الصدر

ـ الكسل كالصداء اكثر اتلافا من العمل

ـ ما يفهمه الكثيرون بالصديق المخلص هو كانما سالوه اعطاهم

ـ قلما يكترث بعض الرجال لضعيرهم عشر معشار ما يكترثون للمسمار في حذائهم

ـ المال في الجيب يغري بعض الناس فيظن اكثرهم ان السبب في انهم يستحقون ذلك

ـ الفرح خيط من ذهب في نسيج الحياة

ـ الوجه الجميل يجذب عيونا لكن الاخلاق الكريمة تجذب قلوبنا (العلم)

تعالوا وانظروا

نشرت تحت هذا العنوان اسماء الذين تاخروا في خلاص قيمة اشتراكهم وستبقى الاسماء منشورة في كل عدد يصدر في المستقبل الى ان يدفعوا ما عليهم

الطالب صالح العضو بالمجلس الكبير سابقا بقنب بن الفروي ، صفاقس ، المبروك بن الفروي ، صفاقس ، محمد بن الفروي ، صفاقس ، الحاج علي شطورو ، ساقية الزيت ، عمر شطورو ، ساقية الزيت ، المكي الزياني ، ساقية الزيت ، علي العالج ، ساقية الزيت ، محمد بن سوق الخميس علي اجا ، ، حمادي بن العابد ، سوق الخميس ، يونس بن الحاج الاخضر ، سوق الخميس ، الصادق بوسلامه شيخ العلماء ، محمد بن الصادق الجنحاني ، قلبيه ، الطاهر النوري المعاوي ، قلبيه ، ابراهيم بن الصادق بن الحاج ، شيخ الغرابه ، باجه ، عمار بن خليفة بن يونس ، شيخ عزوزه ، باجه ، علاله بن الصالح بن السوده ، شيخ سماسه ، باجه ، العربي بن الزاني الماوي ، شيخ بوجزام ، باجه ، سلطان بن عبد الله ، شيخ الطباله ، باجه ، محمد بن ابراهيم بن باهيه ، شيخ قضاعه ، باجه ، بو بكر بن الحاج الطاهر ، شيخ زواغه ، الشافعي بن الساسكي ، باجه ، حمدان بن المولدي ، شيخ منزل حر ، نابل محمد بوحوش ، قنصه ، عبد الرحمان بن العادل ، تاجروين ، البشير بن ابراهيم الرحبي ، الرديف علي بن محمد الصغير ، السرس ، عبد الله الفراش

مطبوعات حديثة

اتصلنا اخيرا بكثير من المؤلفات الحديثة طبع بيروت وسورية ومصر وغيرها وهي تباع بالثمان زهيدة والمخابرة معنا تكون بواسطة الدوان (علي بوغدير بنهج الكتبية عدد ٧ بتونس) واليك البعض من اسماء المؤلفات المذكورة

١٥٠٠٠ خرائط عربية ملونة بحجم كبير جدا للتعليق على الحائط مطبوعة اخيرا يجدها الانسان حسب التقسيمات الموجودة الان وهي ـ الكرة الارضية ـ اسيا ـ افريقيا ـ اوروبا ـ ثمن كل واحدة خمسة عشر فرنكا

٥٥٠٠ رواية عضو البرلمان

٤٥٠٠ رواية تاجر العبيد

٦٠٠ رواية على مذبح الشهوات او ضحايا الفجور

٤٥٠٠ رواية المصور العاشق

٤٥٠٠ رواية سكرة الرجال

٤٥٠٠ رواية مملكة البؤساء

٤٥٠٠ الروايات الثلاث ـ لشكسبير ـ هاملت المغتصب ، بروطس ، الوفاء المتهور

١٠٥٠٠ رواية الكنز الهندي ثمانية اجزاء

٨٥٧٥ رواية سر طبيب تسعة اجزاء

٧٥٥٠ رواية حامل السيف ستة اجزاء

٧٥٥٠ رواية ريب ارابيس ستة اجزاء

١٥٥٠٠ رواية ملك النور اثنى عشر جزءا

٧٥٥٠ رواية من الجاني ؟ ستة اجزاء

٧٥٥٠ رواية ابة المركز ستة اجزاء

٧٥٥٠ رواية مطامع الامهات ستة اجزاء

يضاف الى الثمن اجرة البريد ٧٠ في المائة

من السهل امتداد نطاق التجارة واستكثار الحرفاء بواسطة اكثار الاعلانات ولكن ذلك وحده لا يكون كافيا بل باكتساب ثقة الجرفاء مالم تتقن نتائج بطيبة وذلك هو شعار :

IBBS

وهذه علامتنا التي نرمز الى نتائج تعمل له ما يزيد من القرنين يخلص الجراح تحت تلك العلامة من صابون متطور ومستحضر تنظيف الاسنان ولا شك ان ذلك برهان على اخلاص الحرفاء

ليس الخبر كالعيان

اذا اردت ايها القاري الكريم شراء الكلاسط والبحارم والكنولیات والقوارص والشنائل والفبرة والصابون والبنتوفليات والبوشات والهنادي والمحارم والسوسي واللاسطيك والفلالي العاج وشينات الاسنان وسطوشات الصوائر وصناديق المسوغ وسابيط الكاوتشو وخلافات السابط الكاوتشو وسطوشات العقبق والبلالط والخراطم الصناعة والبلاسل والناس والبرياتين وغبرة الاسنان وكريم الاسنان وكريم سيمون ودبابز البارود وعلبك ابيض ونوار الحروجات وصناديق الكنولة وسابيط الاولاد وعطر الورد والبوشات وصابون الغلة وهوش الكنولة والكورنوات والفرشات والاوابز والحمار فابيك بالمحلات البوارية المسماة بـ (الفناعة) لصاحبها (علي النعمي) الكائنة بسوق البلاغجية عدد ٣ وعدد ٥ وعدد ٦ وعدد ٨ بتونس تاليون عدد ١٤٠٠ وتجد غير ذلك من السلع مع السعر المحدود المقبول والبشاشة وحسن القبول

ادوات الحلاقة

يوجد عند السيد ساسي الحجام بنهج الجزيرة بباب بسيس عدد ٤ بتونس جميع ادوات الحلاقة و (لواس) و (مقصات) و (مكينات حجامة) احسن واحدث طراز (حجر حجامه) بالميار كل ذلك بالثمان مناسبة فلا تتاخروا .....

(الحكيم كسار)

Docteur CASSAR

يعالج جميع الامراض الجلدية على اختلاف الانواع ويقبل الوافدين بغاية البشاشة وحسن الخلق فيتفاهم باللغة العربية وذلك بمحله بنهج الساعاتية عدد ٣٥ مكررا بعد الزوال كل يوم من الساعة الثالثة الى الخامسة

بنك

التعاضد المالي التونسي

بنك اهلي بنهج الفصباء عدد ٨٠٢ بخاصة التجار وبشغل بالاعمال التي تقوم بها سائر البنوك الحوالات وتامين الاموال الخ

الاقمشة الرفيعة

اذا اردت ان تشتري الاقمشة الرفيعة والبضائع المختلفة من مراول صوف وبرنس الرجال والنساء والشنان حرير وكلاسط ومحارم كونولیات وبشاكير وقمرايه بيضاء وشخمة وبرانس سوسي صوف عال وبرقيز حمرات ومنسوجات وغير ذلك من البضائع فمحله بمحل السيد الاخضر بن علي التاجر نهج الكتبية عدد ٤ والمحل تالفون عدد ٢٣٠٩٢

معمل الاحذية الزيتوني

لصاحبه النجيب الغلال

ببرق السايرية عدد ٢٠ بتونس

يوجد بهذا المعمل جميع انواع الاحذية على اختلاف اشكالها ـ افرنجية وعربية ـ مع رخص الاثمان واتقان الصنع ورقة الجلد ، ويتكفف صاحب المحل بارسال كل ما يطلب منه الى جميع الجهات بغاية السرعة سواء وقع ارسال الثمن مقدما حوله على البضائع (مشروط سمان) والتاجر معاملة خاصة ومن جرب بشر

مدير الجريدة وصاحب امتيازها البشير الحاجي

الطبعة التونسية